FREE STATE PROVINCE

PROVINCIAL GAZETTE

PROVINSIALE KOERANT

PROVINSIE VRYSTAAT

Published by Authority *Uitgegee op Gesag*

No. 149

BLOEMFONTEIN, 31 MARCH 2011

BLOEMFONTEIN, 31 MAART 2011

OFFICE OF THE PREMIER

No. 2 31 March 2011

It is hereby notified that the Premier has assented to the following Act which is hereby published for general information:-

No. 2 of 2011 : Special Adjustment Appropriation Act, 2011

KANTOOR VAN DIE PREMIER

No. 2 31 Maart 2011

Hierby word bekend gemaak dat die Premier die onderstaande Wet bekragtig het, wat hierby ter algemene inligting gepubliseer word:-

No. 2 van 2011 : Spesiale Aansuiweringsbegrotingswet, 2011

ACT

To appropriate adjusted amounts of money for the requirements of the Province in respect of the financial year ending on 31 March 2011.

BE IT ENACTED by the Provincial Legislature of the Free State Province, as follows:-

(English text assented to and signed by the Premier.)

Appropriation of adjusted amounts of money for requirements of the Province.

1. Subject to the provisions of the Public Finance Management Act, 1999 (Act No. 1 of 1999), there are hereby appropriated out of the Provincial Revenue Fund for the requirements of the Province in respect of the financial year ending 31 March 2011, as a charge to the Provincial Revenue Account, the adjusted amounts of money as set out in the Columns under "Details of adjusted appropriation" in the Schedule.

Short title

2. This Act shall be called the Special Adjustment Appropriation Act, 2011.

WET

Tot bewilliging van aangesuiwerde bedrae geld vir die behoeftes van die Provinsie ten opsigte van die boekjaar wat op 31 Maart 2011 eindig.

DAAR WORD BEPAAL deur die Provinsiale Wetgewer van die Provinsie Vrystaat, soos volg:-

(Engelse teks deur die Premier bekragtig en geteken.)

Bewilliging van aangesuiwerde bedrae geld vir behoeftes van die Provinsie

1. Behoudens die bepalings van die Wet op Openbare Finansiële Bestuur, 1999 (Wet No. 1 van 1999), word daar hierby uit die Provinsiale Inkomstefonds vir die behoeftes van die Provinsie ten opsigte van die boekjaar wat op 31 Maart 2011 eindig, ten laste van die Provinsiale Inkomsterekening, die aangesuiwerde bedrae geld soos uiteengesit in die Kolomme onder "Besonderhede van aangesuiwerde begroting" in die Bylae bewillig.

Kort titel

2. Hierdie Wet heet die Spesiale Aansuiweringsbegrotingswet, 2011.

SCHEDULE

(As a charge to the Provincial Revenue Fund)

Details of Vote			Details of adjustment appropriation					
			Current payments					
Vote	Description	Vote and main divisions	Compensation of employees	Goods and Services	Others	Transfers and subsidies to	Payments for capital assets	Payments for financial assets
		R'000	R'000	R'000	R'000	R'000	R'000	R'000
7	**Social Development** *Aim: To meet the human social needs of the poor and vulnerable communities through an inter-sectoral and integrated developmental social services*			3 820			(3 820)	
	2 Social Welfare Services			3 820			(3 820)	
8	**Co-operative Governance and Traditional Affairs** *Aim: Developmental local governance and traditional leadership.*	23 000				23 000		
	2 Local Governance	23 000				23 000		
10	**Police, Roads and Transport** *Aim: To contribute towards the creation of a prosperous Free State through the facilitation of the provision of sustainable community safety, mobility and road infrastructure*	3 011					3 011	
	6 Roads Infrastructure	3 011					3 011	

SKEDULE

(Ten laste van die Provinsiale Inkomstefonds)

Besonderhede van Begrotingspos		Besonderhede van aangesulwerde begroting						
			Lopende betalings					
Vote	Titel	Totaal per Begrotings-pos en Hoofindeling	Vergoeding van Werknemers	Goedere en Dienste	Anders	Oordrag-betalings en subsidies	Betalings ten opsigte van kapitaal bates	Betalings ten opsigte van finansiale bates
		R'000	R'000	R'000	R'000	R'000	R'000	R'000
7	**Maatskaplike ontwikkeling**			3 820			(3 820)	
	Doel: Om aan die menslike en sosiale behoeftes van die behoeftige en kwesbare gemeenskappe te voorsien deur 'n intersektorale en geintegreerde maatskaplike ontwikkelingsdiens.							
	2 Maatskaplike Welsynsdienste			3 820			(3 820)	
8	**Samewerkende Regering en Tradisionale Sake**	23 000				23 000		
	Doel: Ontwikkelende plaaslike regering en tradisionele leierskap.							
	2 Plaaslike Regering	23 000				23 000		
10	**Polisie, Paaie and Vervoer**	3 011					3 011	
	Doel: ***Om by te dra tot die skep van 'n welvarende Vrystaat deur die fasilitering van die voorsiening van volhoubare gemeenskapsveiligheid, mobiliteit en padinfrastruktuur.***							
	6 Padinfrastruktuur	3 011					3 011	

SCHEDULE

(As a charge to the Provincial Revenue Fund)

Details of Vote			Details of adjustment appropriation					
Vote	Description	Vote and main divisions	Current payments: Compensation of employees	Current payments: Goods and Services	Current payments: Others	Transfers and subsidies to	Payments for capital assets	Payments for financial assets
		R'000	R'000	R'000	R'000	R'000	R'000	R'000
13	**Human Settlement** *Aim: To manage housing delivery, development of integrated human settlements*	(263 000)				(263 000)		
	3 Housing Development *Of which conditional grant* *Integrated Housing and Human Settlement*	(263 000)				(263 000)		
	Less: Stopping of allocation in terms of section 17 of the Division of Revenue Act, 2010 (Act No. 1 of 2010) as amended					(263 000)		

SKEDULE

(Ten laste van die Provinsiale Inkomstefonds)

Besonderhede van Begrotingspos		Besonderhede van aangesuiwerde begroting						
Vote	Titel	Totaal per Begrotings-pos en Hoofindeling	Lopende betalings: Vergoeding van Werknemers	Lopende betalings: Goedere en Dienste	Lopende betalings: Anders	Oordrag-betalings en subsidies	Betalings ten opsigte van kapitaal bates	Betalings ten opsigte van finansiale bates
		R'000	R'000	R'000	R'000	R'000	R'000	R'000
13	**Menslike Nedersettings**	**(263 000)**				**(263 000)**		
	Doel: Om die lewering van behuising en die ontwikkeling van geïntegreerde menslike nedersetting te bestuur							
	3 Behuisingsontwikkeling	(263 000)				(263 000)		
	Waaronder							
	Voorwaardelike Toelae							
	Geintegreerde Behuising en Menslike Nedersettings							
	Minus:							
	Stop van toelae ingevolge artikel 17 van die "Division of Revenue Act", 2010 (Wet No. 1 van 2010)					(263 000)		

PROVINCIAL GAZETTE
(Published every Friday)

All correspondence, advertisements, etc. must be addressed to the Officer in charge of the Provincial Gazette, P.O. Box 517, Bloemfontein, Tel.: (051) 403 3139. Free Voucher copies of the Provincial Gazette or cuttings of advertisements are NOT supplied.

Subscription Rates (payable in advance)

The subscription fee for the Provincial Gazette (including all Extraordinary Provincial Gazettes) are as follows:

SUBSCRIPTION: (POST)

PRICE PER COPY	R 16.80
HALF-YEARLY	R420.10
YEARLY	R840.30

SUBSCRIPTION: (OVER THE COUNTER / E-MAIL)

PRICE PER COPY	R 10.70
HALF-YEARLY	R 266.20
YEARLY	R 532.45

Stamps are not accepted

Closing time for acceptance of copy

All advertisements must reach the Officer in Charge of the Provincial Gazette **not later than 16:00, three workings days** prior to the publication of the Gazette. Advertisements received after that time will be held over for publication in the issue of the following week, or if desired by the advertiser, will be inserted in the current issue as a "Late Advertisement". In such case the advertisement must be delivered to the Officer in Charge **not later than 08:00 on the Tuesday** preceding the publication of the Gazette and double rate will be charged for that advertisement.

A "Late Advertisement" will not be inserted as such without definite instructions from the advertiser.

Advertisement Rates

Notices required by Law to be inserted in the Provincial Gazette: R15.30 per centimeter or portion thereof, single column.

Advertisement fees are payable in advance to the Officer in charge of the Provincial Gazette, P.O. Box 517, Bloemfontein, 9300, Tel.: (051) 403 3139.

NUMBERING OF PROVINCIAL GAZETTE

You are hereby informed that the numbering of the Provincial Gazette /Tender Bulletin and notice numbers will from 2010 coincide with the relevant financial year. In other words, the chronological numbering starting from one will commence on or after 1 April of every year.

Printed and published by the Free State Provincial Government

PROVINSIALE KOERANT
(Verskyn elke Vrydag)

Alle korrespondensie, advertensies, ens. moet aan die Beampte Belas met die Provinsiale Koerant, Posbus 517, Bloemfontein, Tel.: No. (051) 403 3139 geadresseer word. Gratis eksemplare van die Provinsiale Koerant of uitknipsels van advertensies word NIE verskaf nie.

Intekengeld (vooruitbetaalbaar)

Die intekengeld vir die Provinsiale Koerant (insluitend alle Buitengewone Provinsiale Koerante) is soos volg:

INTEKENGELD: (POS)

PRYS PER EKSEMPLAAR	R 16.80
HALFJAARLIKS	R420.10
JAARLIKS	R840.30

INTEKENGELD: (OOR DIE TOONBANK / E-POS)

PRYS PER EKSEMPLAAR	R 10.70
HALFJAARLIKS	R 266.20
JAARLIKS	R 532.45

Seëls word nie aanvaar nie.

Sluitingstyd vir die Aanname van Kopie

Alle advertensies moet die Beampte Belas met die Provinsiale Koerant bereik **nie later nie as 16:00 drie werksdae** voordat die Koerant uitgegee word. Advertensies wat na daardie tyd ontvang word, word oorgehou vir publikasie in die uitgawe van die volgende week, of as die adverteerder dit verlang, sal dit in die Koerant wat op die pers is as 'n "Laat Advertensie" geplaas word. In sulke gevalle moet die advertensie aan die Beampte oorhandig word **nie later nie as 08:00 op die Dinsdag** voordat die Koerant gepubliseer word en dubbeltarief sal vir dié advertensie gevra word.

'n "Laat Advertensie" sal nie sonder definitiewe instruksies van die Adverteerder as sodanige geplaas word nie.

Advertensietariewe

Kennisgewings wat volgens Wet in die Provinsiale Koerant geplaas moet word: R15.30 per sentimeter of deel daarvan, enkel-kolom.

Advertensiegelde is vooruitbetaalbaar aan die Beampte belas met die Provinsiale Koerant, Posbus 517, Bloemfontein 9300, Tel.: (051) 403 3139.

NOMMERING VAN PROVINSIALE KOERANT

U word hiermee in kennis gestel dat die nommering van die Provinsiale Koerant / Tender Bulletin en kennisgewingnommers vanaf 2010 met die betrokke boekjaar sal ooreenstem. Met ander woorde, die kronologiese nommering beginnende met een, sal op of na 1 April van elke jaar begin.

Gedruk en uitgegee deur die Vrystaatse Provinsiale Regering